

Europass

Curriculum Vitae

Personal information



Winai Siabthaisong

Address :163 Soi Ram 29, Ramkhamhaeng Road Bangkok, Thailand 10240

Mobile : +66 95 863 6425

E-mail(s) : ghii.shannon@gmail.com

Nationality : Thai

Objective

Thai-English Interpreter & Translator

Present: Thai-English Interpreter & Translator

<https://www.linkedin.com/in/winai-siabthaisong-89b884b/>



- Thal-English Interpreter for Translation.ie In Dublin; Ireland
- Thal-English Interpreter for ISUZU; India
- Thal-English Interpreter for ISUZU; Thailand
- Thal-English Interpreter for Allianz Ayudhya (AZAY); Thailand
- Thal-English Interpreter for Samut Prakarn Court; Thailand
- Thal-English Interpreter for Chonburi Court; Thailand
- Thal-English Translator for Unimon; Thailand
- Thal-English Interpreter for Cavan Court; Ireland
- Thal-English Interpreter for St James Hospital; Dublin; Ireland
- Thal-English Interpreter for Temple Bar Court; Ireland
- Thal-English Simultaneous Interpreter for Ron White (Memory Champion); Thailand
- Thal-English Simultaneous Interpreter for Bangkok Fashion Seminar; Thailand
- Thal-English Translator: AICHI PREFECTURAL TOURISM ASSOCIATION; Japan
- Simultaneous Interpreter: Global Confederation of Chambers of Commerce; China
- Thal-English Interpreter for F.I.T Translation Group Co.Ltd.; Thailand
- Thal-English Interpreter for Ultimate Spring Co.Ltd.; Chonburi; Thailand
- Thal-English Interpreter for SLTL at BITEC Exhibition; Bangkok; Thailand
- Thal-English Interpreter for Factory visit; Honda Foundry (Asia) Company; Korat
- Thal-English Translator; manual: J- ADS Co.Ltd.
- Thal-English Simultaneous Interpreter for Cadence Translate; Beijing; China
- Thal-English Interpreter; Interviewing: Cascades Asia Advisor; Consutling Group
- Thal-English Interpreter for Interviewing: Meros Consutling Group
- Thal-English Interpreter for Interviewing: Goldratt Consutling Group
- Thal-English Interpreter for Interviewing: Gerson Lehrman Group
- Thal-English Interpreter for group Interviewing: Sangfah Construction Co.,Ltd.
- Thal-English Interpreter for workshop: Mittare Insurance Co.,Ltd.; Thailand
- Thal-English Interpreter for presentation: Blockchain Tech Summit 2018; Thailand
- Thal-English Interpreter for Seminar "Rocket Wealth": Tifla.org; Bangkok

Educational Background

Bachelor's degree in Telecommunication Engineering, Suranaree University of Technology, Thailand (www.sut.ac.th)
 PDML (Professional Diploma in Management and Leadership), Griffith College, Ireland (www.gcl.ie)

Work experience

2016: Simultaneous Interpreter (Thai-English)



Proven techniques to think like Einstein and triple your Memory Power
Ron White LIVE in Bangkok
 Maximize Your Memory Power
 Train Your Mind to work like a Human Computer

เพิ่มพลังความจำของคุณขึ้นอีก 300%
 จดจำชื่อและใบหน้าคน เพื่อเพิ่มยอดขายหรืองาน
 กล่าวสุนทรพจน์และงานนำเสนอได้โดยไม่ต้องใช้บันทึก
 เพิ่มพลังความจำกับความสามารถในการอ่านที่รวดเร็ว

DEFINITELY FULL HOUSE

RON WHITE
 Memory Champion

ความจำดี ชีวิตรุ่ง

18 มีนาคม 2559
 โรงแรมแกรนด์ สุขุมวิท สุขุมวิท ซอย 6
 ฟรี!!! ชุดองคปลภาษาโทในงาน

Best Offer! ลดราคาพิเศษ จาก 7,500 บาท เหลือเพียง 6,500 บาท

โบนัสพิเศษ!!! แคมเปญรับลูกค้า 2 วัน มูลค่า 2,000 บาท ฟรี!!!

BECOME A CERTIFIED MEMORY COACH
Ron White LIVE in Bangkok
 Increase Your Memory Power by 300%
 Give Speeches or Presentations without Notes
 Recall names and faces & how to read faster

DEFINITELY FULL HOUSE

Train The Trainer
 Memory Certification Program



ความจำดี ชีวิตรุ่ง

19-20 มีนาคม 2559
 โรงแรมแกรนด์ สุขุมวิท สุขุมวิท ซอย 6

Memory Champion
 ฟรี!!! ชุดองคปลภาษาโทในงาน

Best Offer! ราคา 27,500 บาท เรียนได้ 3 วัน

โบนัสพิเศษ!!! Special Gift มูลค่า 32,600 บาท ฟรี!!!

Business Accelerator



ลงทะเบียนจองที่นั่งแล้ว

BUSINESS ACCELERATOR

“ เปลี่ยนคุณให้เป็น ผู้นำทางธุรกิจ ภายในเวลา 3 ปี ”

เร่งสปีดธุรกิจสู่ความสำเร็จ
3 มีนาคม 2559
 โรงแรมฮอติเยอ ฮันนี สุขุมวิท 22

🕒 รอบ 1 เวลา 09:00 - 12:00 น.
 🕒 รอบ 2 เวลา 14:00 - 17:00 น.

โดย Kane Minkus โค้ชด้านธุรกิจ
 อันดับ 1 ของโลก ผู้คิดค้นสูตรลับ 5P's
 of the Industry Rockstar
 (Perspective, Personal Brand, Packaging,
 Positioning and Presenting)

FREE !!!

แอดไลน์ @aimintlines
 เพื่อจองรับสิทธิ์ลงทะเบียน ฟรี!!!

LIVE IN BANGKOK



"30-DAY" MIND DIET



A promotional poster for a 30-day program. The title "30-DAY MINDDIET" is at the top in large red letters. Below it, the text says "สำเร็จได้ภายใน 30 วัน" (Achievable within 30 days). The program is scheduled for 5 มีนาคม 2559 (5 March 2016) at โรงแรมฮอติลชัย ซิมป์ สุขุมวิท 22 (Hotel Siam Sukhumvit 22). It features two sessions: Session 1 from 09:00 - 12:00 and Session 2 from 14:00 - 17:00. The trainer is Philip Martin, a Bob Proctor Certified Trainer. The program is free of charge. Contact information includes @aiminlines on social media and a phone number. A "LIVE IN BANGKOK" logo is at the bottom.

Dates : 2015 - 2016

Occupation or position held : Thai-English Translator & Interpreter for Automotive factory

Main activities and responsibilities

Direct translation and interpretation, Thai to English and vice versa for Indian group visiting the factory related to Production Planning, Supplier Quality Assurance, Part receiving, Body shop, Paint shop, Logistic, Guest Engineering, Suppliers Visit, wrap up meeting, and so on.

Name and address of employer : Isuzu Motors Co.,(Thailand) Ltd. (<http://www.isuzu.co.jp>) (IMCT) and Isuzu Motor India (IMI)

Type of business or sector : Isuzu Motors Co.,(Thailand) Ltd. (<http://www.isuzu.co.jp>) (IMCT) and Isuzu Motor India (IMI)

Contract

ISUZU Thailand



ISUZU India



Dates : 2014 - 2015

Occupation or position held : Thai-English Translator & Interpreter and Assistant to Nick John Osborne (Consultant & CMT of Allianz Ayudhya Assurance PCL)

Main activities and Report (in English) to Nick John Osborne

Responsibilities

To support Nick Osborne (Consultant), providing strategic support in Agency Transformation. Due to the nature of the role, extensive communication throughout Thailand was required and hence a full time translator with additional skills including excel, power point was required.

Direct translation, Thai to English when meeting senior agency person on individual basis.

Direct translation, Thai to English in company event or group discussion.

Translation— English to Thai, when Nick Osborne conducts presentations to Agency in groups ranging from 30-300 (has also supported the CEO in company events). Translation of email received in Thai — approximately 100 a day. Translation of emails from English into Thai — approximately 30 a day.

All the above roles Winai exceeded expectations of Nick Osborne in quality, efficiency and clarity. Working closely against short deadlines,

and requiring extensive additional work beyond the normal work hours and on most Saturdays & Sundays.

In summary, work ethic has been positive, professional, added value where appropriate and very energetic in providing assistance at all levels.

Name and address of : Allianz Ayudhaya Assurance PCL (<http://www.azay.co.th>)

Contract



Dates : 2013 - 2013

Occupation or position held : Consecutive interpreter (freelance) and Thai Teacher

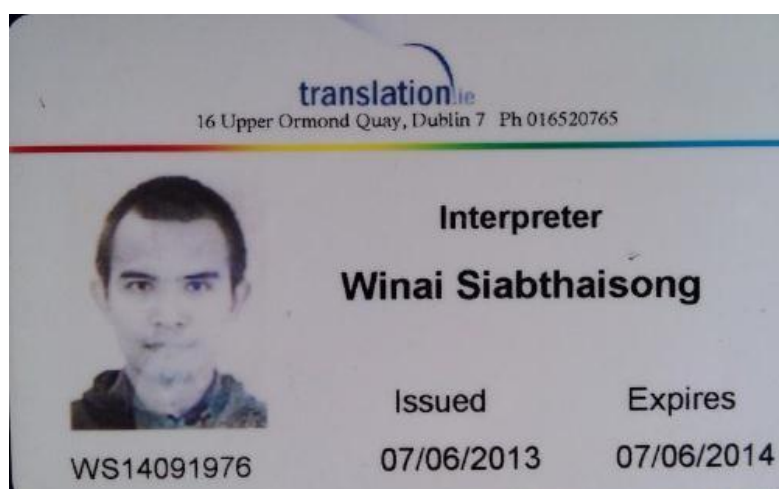
Main activities and responsibilities

RLS(Refugee Legal Service) and Courts appointments i.e Thai women case in court, Thai women in hospitals, and so on.

Teaching Thai Language as a part time job in Dublin.

Name and address of Translatoion.ie (<http://www.translation.ie>), Dublin, Ireland

Freelance



Organizational skills and competences

Management Control System

Technical skills and competences

- Sales Training: SPIN, MASS (Major Account Sales Strategy), and Project Management
- Management Control System
- Operation Control System
- ERP: Microsoft Dynamic Accepta
- CRM: OSCAR
- MS Project Management 2007
- Analysis of Excel with its Pivot Table tools.
- Visio

Reference

Dr. John F. Noonan

School of Mathematics and Statistic,

University of Limerick,

Limerick, Ireland.



